

***EgyptAir***  
***CVR Transcript***  
***Arabic***

*DCA00MA006*

0119:13  
**START OF RECORDING**  
**START OF TRANSCRIPT**

... nine ninety heavy, the wind is two four zero at one zero, runway two two right, RVR is more than six thousand, runway two two right, cleared for takeoff.	0119:20 <b>TWR</b>
cleared for takeoff. confirm climbing six thousand?	0119:32 <b>RDO-2a</b>
negative sir. the runway two two right RVR is more than six thousand. you fly the Gateway Climb, climbing to five thousand.	0119:36 <b>TWR</b>
following Gateway, clear for takeoff runway two two right, EgyptAir nine nine zero heavy.	0119:43 <b>RDO-2a</b>
okay.	0119:45 <b>CAM-?</b>
***	0119:52 <b>CAM-?</b>
cabin crew advised?	0119:54 <b>CAM-1a</b>
cabin crew takeoff position. بسم الله الرحمن الرحيم.	0119:54 <b>HOT-2a</b>

[sounds similar to increase in engine RPM]	0119:58 <b>CAM</b>
[sounds similar to nose wheel traveling over bumps on runway]	0120:07 <b>CAM</b>
eighty knots, throttle hold.	0120:19 <b>HOT-2a</b>
cross check.	0120:22 <b>CAM-1a</b>
V one.	0120:40 <b>HOT-2a</b>
rotate.	0120:41 <b>HOT-2a</b>
positive rate of climb both side.	0120:42 <b>HOT-2a</b>
gear.	0120:46 <b>CAM-1a</b>
one thousand.	0121:06 <b>HOT-2a</b>
EgyptAir nine ninety heavy contact departure now one two five point seven.	0121:07 <b>TWR</b>
one two five seven, bye.	0121:11 <b>RDO-2a</b>

departure, EgyptAir nine eight nine in your frequency.	0121:14 <b>RDO-2a</b>
EgyptAir nine ninety heavy New York you re radar contact, climb and maintain uh, one three thousand.	0121:18 <b>DEP</b>
climbing one three thousand, nine nine zero.	0121:25 <b>RDO-2a</b>
.***	0121:40 <b>CAM-?</b>
flaps *.	0121:41 <b>CAM-1a</b>
[sound similar to flap handle movement]	0121:45 <b>CAM</b>
** two sixty.	0121:52 <b>CAM-?</b>
EgyptAir nine ninety heavy turn left then proceed direct to SHIPP.	0121:57 <b>DEP</b>
direct SHIPP, nine nine zero heavy.	0122:00 <b>RDO-2a</b>
turn right direct SHIPP, execute يا كبير؟	0122:05 <b>HOT-a</b>
turn left? قال لك	0122:08 <b>CAM-1a</b>

0122:08  
HOT-2a

flaps up. 0122:11  
**CAM-1a**

[sound similar to flap handle movement] 0122:15  
CAM

0122:16  
CAM-1a

0122:17  
HOT-2a  
حطيتها.

0122:19  
CAM-?

execute, execute? 0122:28  
HOT-2a

0122:31  
\* HOT-2a

0123:32  
CAM-1a

after take off. 0123:35  
**HOT-2a**

(after take off) 0123:39  
**CAM-1a**

0123:41  
HOT-2a  
landing gear lever off, flaps up, after takeoff checks complete.

[brief interruption in audio similar to CVR tape splice]	0125:11 <b>CAM</b>
أمر يا افندم.	0125:20 <b>HOT-2a</b>
***	0125:24 <b>CAM-?</b>
.three one zero حطيت two nine zero لا ما حطيتش	0125:26 <b>HOT-2a</b>
.maximum altitude عشان كده اذالك قال لك	0125:32 <b>CAM-3</b>
. three one zero أنا والله حطيت	0125:35 <b>HOT-2a</b>
ten thousand climbing.	0125:40 <b>HOT-2a</b>
ثلاثة وثلاثين.	0125:42 <b>CAM-1a</b>
.two nine zero حتى أنا كمان كنت حاطط	0125:48 <b>HOT-2a</b>
بقينا في نصف الأطلنطي	0126:02 <b>HOT-2a</b>
EgyptAir nine ninety heavy climb and maintain flight level two three zero and contact New York center one three four point five five.	0126:03 <b>DEP</b>

one three four five five, two three zero.	0126:10 <b>RDO-2a</b>
two three zero كم	0126:14 <b>CAM-1a</b>
New York, EgyptAir nine nine zero heavy, good evening.	0126:35 <b>RDO-2a</b>
EgyptAir nine nine zero, go.	0126:39 <b>CTR1</b>
your frequency.	0126:42 <b>RDO-2a</b>
EgyptAir nine nine zero, go ahead.	0126:46 <b>CTR1</b>
ah, approaching three thousand, up to flight level two three zero.	0126:47 <b>RDO-2a</b>
roger.	0126:54 <b>CTR1</b>
[unintelligible conversation in background]	0127:13 <b>CAM-3</b>
aaahhh.	0127:51 <b>HOT-2a</b>
[tone similar to cabin crew call chime]	0127:52 <b>HOT-2</b>
[sounds similar to coughing]	0127:54 <b>CAM-?</b>

[unintelligible conversation in background]	0127:58 <b>CAM-3</b>
one zero one three.	0129:14 <b>HOT-2a</b>
after takeoff (checks) complete.	0129:20 <b>HOT-2a</b>
الخريطة يا عادل.	0129:28 <b>CAM-3</b>
نعم يا افندم؟	0129:29 <b>HOT-2a</b>
خريطة يا افندم؟	0129:31 <b>HOT-2a</b>
[unintelligible conversation in background]	0129:33 <b>CAM</b>
خريطة الأطلسي.	0129:33 <b>CAM-3</b>
حاضر... تحب حضرتك عايز أطلس ولا بتاعة الاتنين موجودين.	0129:39 <b>HOT-2a</b>
***	0129:42 <b>CAM-?</b>
[sound similar to rustling papers]	0129:48 <b>CAM</b>



EgyptAir nine ninety, say the altitude leaving.	0129:54 <b>CTR1</b>
uh, leaving, approaching one niner zero, up two three zero.	0129:57 <b>RDO-2a</b>
EgyptAir nine ninety, roger.	0130:04 <b>CTR1</b>
مدموازيل، مدام، والتي بعد اذنك انا عايز ازاحة مية وكباية قهوة والتي اتنين لبن آه اتنين لبن وواحد سكر . كابتن حبشي تشرب حاجة؟ كابتن حاتم تشرب حاجة؟	0130:07 <b>HOT-2a</b>
[sounds similar to coughing]	0130:23 <b>CAM-?</b>
[unintelligible conversation in background]	0130:45 <b>CAM-?</b>
فين الخريطة بتاعتنا؟	0130:55 <b>CAM-?</b>
[sounds similar to coughing]	0130:57 <b>CAM-?</b>
[sounds similar to coughing]	0131:05 <b>CAM-?</b>
الظاهر سمير ساها حضرتك.	0131:19 <b>HOT-2a</b>

EgyptAir nine ninety, New York one three two point one five.	0131:24 <b>CTR1</b>
one three two one five, bye.	0131:29 <b>RDO-2a</b>
خليك يا افندم حضرتك.	0131:33 <b>HOT-2a</b>
New York center EgyptAir niner niner zero heavy, good evening, approaching two two zero up two three zero.	0131:39 <b>RDO-2a</b>
EgyptAir niner niner zero, New York center roger.	0131:47 <b>CTR2</b>
[sounds similar to coughing]	0131:54 <b>CAM-?</b>
[sound similar to yawn]	0132:03 <b>HOT-2a</b>
one thousand to level.	0132:06 <b>HOT-2a</b>
ما جابلكش الخريطة؟	0132:06 <b>CAM-3</b>
نعم؟	0132:07 <b>HOT-2a</b>
ما أذكش الخريطة؟	0132:09 <b>CAM-3</b>

لا، انا قتلته فين الخريطة بتاعتنا واعتقد انه حطها على الدرج او حاجة. . .	0132:10 <b>HOT-2a</b>
مفروض يرسمك ***.	0132:17 <b>CAM-3</b>
دا هو ما كانش فاضي دا الرجل اللي رسم هو قال لي اني جيت متأخر.	0132:18 <b>HOT-2a</b>
[sound of click]	0132:25 <b>CAM</b>
[unintelligible conversation]	0132:33 <b>CAM-3</b>
[two high-low tones similar to cabin crew call chime]	0132:51 <b>CAM</b>
merci يا افندم.	0132:58 <b>HOT-2a</b>
ازازة مية بس.	0133:00 <b>HOT-2</b>
[sounds similar to coughing]	0133:01 <b>CAM-?</b>
[sound similar to cockpit door operating]	0133:05 <b>CAM</b>
[sound of click]	0133:35 <b>CAM</b>

	0133:50 <b>CAM-3</b>
* عادل.	
	0133:52 <b>HOT-2a</b>
merci يا كبير، لا مؤاخذه.	
	0133:55 <b>CAM-?</b>
.*	
	0134:01 <b>HOT-2a</b>
شكرا يا افندم. متشكرين يا ...	
	0134:04 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
	0134:10 <b>CAM-?</b>
متشكرين يا كومندان كتر خيرك.	
	0134:11
[brief interruption in audio on all CVR channels]	
	0134:13 <b>CAM-?</b>
[sounds similar to clearing of throat]	
	0134:15 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
	0134:25 <b>HOT-2a</b>
يا عياد ، لو عايز بقى تاخذ الحاجات دي دلوقتي خدها.	
	0134:28 <b>CAM-4</b>
ايه؟	

	0134:29 <b>HOT-2a</b>
لر عايز تاخذ الحاجات دي خدها.	
	0134:31 <b>CAM-4</b>
(أكيد)	
	0134:33 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
	0134:44 <b>CAM-?</b>
***	
	0134:53 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
	0135:08 <b>HOT-2a</b>
ابه الاخبار؟ مالك؟	
	0135:13 <b>CAM-1a</b>
دا كلام فاضي.	
	0135:14 <b>HOT-2a</b>
آه طبعاً.	
	0135:14 <b>CAM-1a</b>
دا كلام فاضي بصراحة ربنا. أنا ما اقبلش.	
	0135:17
[brief interruption in audio on all CVR channels]	
	0135:17 <b>HOT-2a</b>
سوق. سوق قاعد في ال:cockpit.	

0135:20  
CAM-1a

أنا ما اقبلش الأوضاع دي. عمره ده... ده ما اسموش طيران. والله العظيم سمّيه أي حاجة تانية. ده ما لوش دعوة بالطيران. الشغل ده... أنا ما رضتش اترازل بس لسبب واحد أنه هو يعني آه أنه حاتم موجود وحييقي شايف قدّامه الوضع ازاي.

0135:44  
HOT-2a

كابتن انت...

0135:44  
HOT-2a

كلّاه من الواد الخايب ده اللي اسمه عياد ده...

0135:46  
CAM-1a

نعم؟

0135:47  
HOT-2a

عياد ده اللي عمّال يقولك... Zulu Alpha و موش Zulu Alpha.

0135:49  
CAM-1a

مانا واحد بالي أنا.

0135:50  
HOT-2a

قاعد حاطط three nine هنا.

0135:52  
CTR2

EgyptAir nine ninety climb and maintain flight level three three zero, cleared direct DOVEY.

0135:57  
RDO-2a

three three zero, direct DOVEY, EgyptAir nine nine zero.

0136:02  
CAM-1a

يعني بيني وبينك ده موش شغل والله بجد.

0136:05	لأ خالص.	<b>HOT-2a</b>
0136:08	هشام بيقولّي أنا موش عارف طالع simulator بكره.	<b>CAM-1a</b>
0136:11	execute ... VNAV?	<b>HOT-2a</b>
0136:18	واحد بالك بيقولّي طالع simulator بكره... طب وده ينفع. جايي من لوس انجيلوس واحد بالك طس حيطلع يعمل simulator.	<b>CAM-1a</b>
0136:26	[sound similar to cockpit door operating]	<b>CAM</b>
0136:38	[brief interruptions in audio on all CVR channels]	
0136:42	ايه رأيك انت في الزحمة اللي على الطائرة دي؟	<b>CAM-1a</b>
0136:44	زحمة ايه؟	<b>CAM-3</b>
0136:47	ال: crew اللي على الطائرة ده.	<b>CAM-1a</b>
0136:50	فيه واحد راجع عنده simulator والثاني أنا من مصر قايّله يرجع على الطائرة من لوس على مصر على طول عشان التدريب... تفرق ايه يعني؟	<b>CAM-3</b>

0136:59

نعم؟

**CAM-1a**

0137:00

تفرق ايه؟

**CAM-3**

0137:00

[sound of squeak]

**CAM**

0137:01

لأ أنا ما تفرقش معايا حاجة. أنا أنا علشانهم ...

**CAM-1a**

0137:07

أصل دول موش active يعني.

**CAM-3**

0137:08

ما أنا واحد بالي. ما قولتش حاجة. بس يعني لما تفاجئ انت معاك ناس كده ما تعرفش عنهم حاجة. كويس انه انت موجود. يعني واحد بالك. انا موش عارف. يعني ما أي واحد ممكن...

**CAM-1a**

0137:24

موش على: general dec ال: extra crew مكتوب؟

**CAM-3**

0137:28

يعني انت لما انت موجود خلاص موش مشكلة، انت موجود. انت موش موجود أي واحد يقولني كابتن حاتم انا أقوله طيب؟

**CAM-1a**

0137:38

لأ أنا باعت تلكس بالتشغيل ده.

**CAM-3**

0137:40

برافو عليك.

**CAM-1a**



0137:41  
CAM-3

\*\*\*

0137:41  
CAM-1a

برافو عليك، برافو عليك، طب اللي معهوش؟

0137:45  
CAM-3

يعني ايه اللي معهوش؟

0137:46  
CAM-1a

اللي طالع وما فيش حاجة document بتقول انه هو يطلع.

0137:49  
CAM-3

كله بيتبلغ على المحطة بالتشغيل بتاعه من مصر أي حد حيرجع بيلغ المحطة في مصر.

0137:55  
CAM-?

[sound similar to clearing of throat]

0137:57  
CAM-1a

طب اللي بيرجع وما حدش عارف عنه حاجة؟

0138:01  
CAM-3

أنا مدّي تعليمات في المحطة ...

0138:05  
CAM-1a

خلاص. أنا بقولهم كده يعني أنا أنا أنا ما ما موش غاوي جر شكل. انت عارفي يعني. ولا غاوي وجع دماغ. أنا بقولهم أنا بدور على مصلحتكم. لما تكونوا انتم متغطين لا المحطة بتتكلم معاك ولا أي طيار بيتكلم معاك ولا لو حصلك حاجة، واخذ بالك، ما حدش حيقولك أنا ما اعرفش عنك حاجة.

[sound similar to cockpit door operating]	0138:12 <b>CAM</b>
ليه ليه أنا حاحط أي حد يا حبشي؟	0138:28 <b>CAM-3</b>
أيوه.	0138:28 <b>CAM-?</b>
لا ما أنا بقولك يعني.	0138:31 <b>CAM-1a</b>
يعني حتى لو حد غلط غلطة حنغطيه برضه يعني.	0138:32 <b>CAM-3</b>
أنا ما بقولش حاجة. أنا ما بقولش حاجة انما بأفاجئ بثلاثة، أربعة بيقفوا راجعين و ما ما اعرفش. كل واحد بيقولني عنده شغل في مصر * .	0138:35 <b>CAM-1a</b>
ربنا يجعل ال: seven six عمار يا كابتن حبشي. بكرا حيطلع ميتين أبونا فوق. خلىنا يا عم الحاج.	0138:50 <b>HOT-2a</b>
ليه يا عم والله؟	0138:56 <b>CAM-1a</b>
حلو قوي. ربنا يجعلها عمار. حلو حلو.	0138:58 <b>HOT-2a</b>
[sound of laughter] احنا مقصّرين معاكم في حاجة؟	0139:00 <b>CAM-1a</b>
ما أنا بقول لحضرتك ربنا يجعلها عمار احنا بس حيطلع ميتين أبونا. • • •	0139:01 <b>HOT-2a</b>

0139:04

الرجل دا بيقولك اهو بيقولك حتى اللي حيغلط أنا مغطيه. يعني انت شوفت فين واحد حيقولك هذا الكلام؟

**CAM-1a**

0139:11

طب زعلان ليه بقي يا كابتن؟

**HOT-2a**

0139:12

أنا مش زعلان أنا بتكلم على أساس اني أنا فعلا بلاقي ناس ما اعرفش عنها حاجة، عشان كده زعلوا مني.

**CAM-1a**

0139:21

ما زعلش الراجل ولا حاجة.

**HOT-2a**

0139:22

لا ما بأقولش على دول. لما بأقول يا جماعة من فضلكم اللي ما لوش تشغيل على الطائرة يكون معاه حاجة تقول انه يطلق على الطائرة. هل أنا غلطت في هذا الكلام؟ لكن لا قولته انت تطلع وانت ما تطلعش، او انت معاك وانت ما معكش.

**CAM-1a**

0139:40

ما حدش يقدر يرجع الا يكون واحد تعليمات.

**CAM-3**

0139:43

ما أنا بقولك يعني ...

**CAM-1a**

0139:45

ما حدش يقدر يرجع كده لوحده. ما حدش يقدر يرجع من غير ما يكون واحد تعليمات.

**CAM-3**

0139:51

[sound similar to cockpit door operating]

**CAM**

0139:56 <b>CAM-1a</b>	ازيک يا جيمي؟
0139:58 <b>CAM-2b</b>	ازيک يا باشا؟
0139:58 <b>CAM-?</b>	.*
0139:59 <b>CAM-1a</b>	أخبارك ايه؟
0139:59 <b>HOT-2a</b>	أنا نائم والله.
0140:00 <b>CAM-2b</b>	استنى بس حاقولك حاجة، أنا أصلي مش حانام خالص. فانا ممكن احي اعدلني ساعتين وبعدين . . .
0140:07 <b>HOT-2a</b>	بس أنا أنا أنا أنا نائم أنا نائم.
0140:09 <b>CAM-2b</b>	يعني مش حتقوم يعني حتقوم. تقوم انت تريخ وتيجي.
0140:14 <b>HOT-2a</b>	كنت قولتلي، كنت قولتلي الكلام ده يا كابتن جميل. قولتلي يا عادل . . .
0140:16 <b>CAM-2b</b>	هو أنا شفتك؟

0140:16

**HOT-2a**

... أنا حاشتغل الأول . سيهالي message . ما أنا حاقوم اقعد جنبك . يعني دلوقتي أنا حاقوم اقعد جنبك على الكرسي . أنا مش نائم . خد راحتك في النوم ولما تصحى ، وقت ما تصحى ، تعالى يا كابتن .

0140:28

**CAM-2b**

ما أنا حاجي ، حاجي ...

0140:28

**HOT-2a**

يا كابتن ...

0140:31

**CAM-2b**

تعالى اشتغل انت الكام ساعة الآخرانيين وخلاص .

0140:35

**HOT-2a**

مش... الموضوع مش بييفى كده يعني ، عايز تقعد حضرتك ما فيش مشكلة .

0140:37

**CAM-2b**

حاجيلك يعني حاكل واجي ، ماشي؟

0140:42

**CAM**

[sound similar to cockpit door operating]

0140:43

**HOT-2a**

طب تعالى بص حضرتك بقى تعالى علشان... انت عايز يجيبولك العشا هنا ، واقوم أنا أنا .

0140:49

**CAM-2b**

طيب ماشي .

0140:52

**HOT-2a**

بعد اذنك يا كابتن .

[sound similar to cockpit door operating]	0140:56 <b>CAM</b>
[spoken in a soft voice] شفت ماشي بمزاجه ازاي؟	0140:57 <b>HOT-2a</b>
ما هو ده ليه؟ ده ليه، علشان انتم بتزعلوا مني.	0140:59 <b>CAM-1a</b>
[audio level from first officer's hot microphone system diminishes] أنا مش زعلان منك، أنا مالي.	0141:03 <b>HOT-2a</b>
لأ مش انت بالذات يا عادل، انت يا ابي انت . . .	0141:03 <b>CAM-1a</b>
أنا بحبك يعني.	0141:07 <b>CAM-2a</b>
انت ياله انت صغير . . .	0141:07 <b>CAM-1a</b>
لأ، الرجل ماشي بمزاجه ويوم ما بيشتغلش خالص.	0141:09 <b>CAM-2a</b>
[rustling sound heard through first officer's hot microphone system]	0141:11 <b>HOT-2</b>
ما أنا باقول علشان كده، شفت اديك انت زي ما سمعت. لما قولتله لو في حد زي ما انت شفت راضي يرجع قللك ايه؟ قللك معلش اني أنا، م. م. . . . مغطيه.	0141:12 <b>CAM-1a</b>

	0141:20 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
	0141:20 <b>CAM</b>
[whirring sound similar to electric seat motor operating]	
	0141:24 <b>CAM-1a</b>
أهو الكلام كان قدّامك.	
	0141:26 <b>CAM</b>
[sound of click]	
	0141:28 <b>CAM-2a</b>
هو مش عايز يشتغل مع رؤوف ولا ايه؟	
	0141:30 <b>CAM-1a</b>
احتمال. احتمال، الله اعلم. انت بص ليس لك في هذا الموضوع ناقة ولا جمل زي ما بيقولوا، موش كده؟ انت...آ...آ...هو بيقولك والنيي أنا موش عارف ايه... .	
	0141:44 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
	0141:45 <b>CAM-1a</b>
...خلاص.	
	0141:46 <b>CAM-?</b>
enter, Monsieur.	
	0141:47 <b>CAM-2a</b>
تفضل يا أفندم. انت حضرتك محتاج لدول؟	
	0141:51 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	

EgyptAir nine ninety, I have your oceanic when you're ready.	0141:52 <b>CTR2</b>
oceanic is ready? go ahead.	0141:55 <b>CAM-1a</b>
go ahead nine nine zero.	0141:57 <b>RDO-2a</b>
EgyptAir nine ninety, you're cleared to Hotel, Echo, Charlie, Alpha, via after DOVEY, NAT TRACK Zulu, SANTIAGO. maintain flight level three three zero. maintain Mach point eight zero.	0142:00 <b>CTR2</b>
EgyptAir nine nine zero, cleared to Cairo Zulu, TRACK Zolo, SANTIAGO three three zero, eight zero Mach, TRACK (message) identification, three zero four.	0142:13 <b>RDO-2a</b>
EgyptAir nine ninety, readback correct.	0142:24 <b>CTR2</b>
[sound similar to brief unmodulated radio transmission]	0142:26 <b>RDO-?</b>
كله under control.	0142:31 <b>CAM-2a</b>
ايه؟	0142:32 <b>CAM-2b</b>
كله under control يا حاج.	0142:33 <b>CAM-2a</b>
ماشني يا ريس.	0142:34 <b>CAM-2b</b>



[whirring sound similar to electric seat motor operating]	0142:35 <b>CAM</b>
متشكرين يا عادول.	0142:35 <b>CAM-1a</b>
[sound of clicks similar to seat belt buckle operating]	0142:39 <b>HOT-2</b>
** الحاجات دي.	0142:41 <b>CAM-2a</b>
ماشى ماشى لا رّيح انت.	0142:42 <b>CAM-2b</b>
[sound of click]	0142:43 <b>CAM</b>
***	0142:43 <b>CAM-1a</b>
[sounds similar to clearing of throat]	0142:44 <b>CAM-?</b>
[sound of clunk]	0142:46 <b>CAM</b>
عائز كام ***.	0142:47 <b>CAM-2a</b>
[sound of thump]	0142:56 <b>CAM</b>

0142:59	ازيک يا جيمي؟	<b>CAM-1a</b>
0143:00	انت فتحت في الموضوع ده تاني ليه؟	<b>CAM-2b</b>
0143:04	• • • اذا كان التوالث نفس القصة • • •	<b>CAM-1a</b>
0143:07	[sound of click]	<b>CAM</b>
0143:08	يبقى بقى لما حيطيروا active... حيعملوا ايه؟	<b>CAM-1a</b>
0143:09	[whirring sound similar to electric seat motor operating]	<b>CAM</b>
0143:11	ما هو قولتلي انت.	<b>CAM-1a</b>
0143:12	العملية سايبه.	<b>CAM-2b</b>
0143:13	لا ما أنا قولتله.	<b>CAM-1a</b>
0143:14	• • • فا انت	<b>CAM-2b</b>
0143:15	انت موش كنت قاعد سامعني؟	<b>CAM-1a</b>

0143:16 <b>CAM-2b</b>	انت يعني ما... ما... ما...
0143:18 <b>CAM-1a</b>	لا.
0143:19 <b>CAM-2b</b>	بعدين هو بيجاملهم. علشان تبقى عارف يعني.
0143:22 <b>CAM-1a</b>	ما أهو آه ما أهو بيقولّي لو حد غلط... • • •
0143:24 <b>CAM-2b</b>	آه.
0143:25 <b>CAM-1a</b>	انت عارف أنا ما بأدّيش حد، أنا حأعطيه.
0143:28 <b>CAM-2b</b>	ما أنا باقولك يعني.
0143:29 <b>CAM-1a</b>	قولتله ماشي.
0143:30 <b>CAM-2b</b>	هو بيجاملهم.
0143:31 <b>CAM-1a</b>	انت مدّي تعليمات ان ان هم يطلعوا، قال لي أنا بيعت تلكسات. خلاص.
0143:37 <b>CAM</b>	[sound of click]

0143:38 <b>CAM-2b</b>	هو بيجاملهم، ما دام هو بيجاملهم ما تشغلش دماغك.
0143:47 <b>CAM</b>	[sound of two thumps]
0143:50 <b>CAM</b>	[sound of two clicks]
0143:52 <b>CAM-1a</b>	طيب يعني أنا من امتي بوجع دماغي
0143:53 <b>CAM</b>	[two consecutive whirring sounds similar to electric seat motor operating]
0143:54 <b>CAM-1a</b>	ما انت عارف يعني.
0143:56 <b>CAM-2b</b>	هم، هم... السمعة ان @ @ @ عامل مشاكل. انت عامل مشاكل، دا النظام اللي بيتقال يعني. عشان تبقى عارف يعني.
0144:06 <b>CAM-1a</b>	أنا ولا تفرق معايا.
0144:09 <b>CAM-2b</b>	دول عيال # وبعدين مستقطينهم. الواد اللي اسمه، بزعمة الواد اللي اسمه # اللي اسمه @ ده. خدت بالك؟
0144:22 <b>CAM-1a</b>	***.

0144:24  
CAM-2b

ما تشغلش دماغك، قلبك أبيض.

0144:26  
CAM-1a

يعني انت عارفني أنا أنا منيش يعني أنا ما تفرقش معايا. بس لما عيال تبتدي بالشكل ده... •••

0144:35  
CAM

[sound of two clicks]

0144:37  
CAM-1a

••• أنا قولتله، قولتله بعد كده اللي حاشوفه طالع وموش واحد اذن من حد واللي كمان بيكرر العملية دي رايح جاي ولو باذن موش حأطيره معايا. ما أطيرش معاه الله الغني. موش عايز أطير مع حد. لما ترسي ان أنا موش حاطير، لو يقدرُوا ما يطيرُونِيش ما يبقوش يطيرُونِِي، يعني حأقولهم ايه؟

0145:04  
CAM-2b

العيال أصلهم عاملين كومبينة مع بعض، علشان تبقى عارف، بزعمة @ @ @ @. @ @ واكل الجو. داخل في ودن @ جامد وداحل في... والواد ده سايق الهبالة على الشيطنة.

[brief interruptions in audio on all CVR channels]

0145:10  
CAM

0145:25  
CAM-1a

مين؟

0145:27  
CAM-2b

هو ده.

0145:29  
CAM

[sound of click]

0145:30	انهي واحدا؟	<b>CAM-1a</b>
0145:35	خلاص بقي.	<b>CAM-2b</b>
0145:35	ما معكش ورقة عمليات يا عادل؟	<b>CAM-2b</b>
0145:37	معايا يا افندم، معايا.	<b>CAM-2a</b>
0145:41	انت مالك طقمت نفسك أحمر كده ليه؟	<b>CAM-1a</b>
0145:47	[sound similar to cockpit door operating]	<b>CAM</b>
0145:48	انت عندك simulator امي؟	<b>CAM-1a</b>
0145:49	يوم الأربعاء.	<b>CAM-5</b>
0145:50	هو النهار ده ايه؟	<b>CAM-1a</b>
0145:51	الحد... السبت.	<b>CAM-5</b>
0145:56	[sound of two clicks]	<b>CAM</b>

0145:59 <b>CAM-1a</b>	ما تطلع على طيارة بكرة ياله.
0146:00 <b>CAM-5</b>	دوّرت عليها (علشان الطيارة اسمها طيارة thousand).
0146:03 <b>CAM-1a</b>	تهد، تهد، تهد حيلك ليه؟
0146:05 <b>CAM-5</b>	أنا أنا عشان طيّار (thousand). أنا أخذت ثلاث (رحلات). أنا تعبّان وباخذ دوا.
0146:10 <b>CAM-?</b>	ممکن بکره؟
0146:11 <b>CAM-6</b>	* عايزين حاجة تاني؟
0146:12 <b>CAM-2b</b>	لا، لا، لا.
0146:13 <b>CAM-6</b>	***
0146:15 <b>CAM-2b</b>	ده فل قوي، قوي.
0146:17 <b>CAM-6</b>	***
0146:18 <b>CAM-2b</b>	متشكرين جدا.

[sound similar to cockpit door operating]	0146:18 <b>CAM</b>
يا سيدي العفو.	0146:20 <b>CAM-2b</b>
[several clicks]	0146:23 <b>CAM</b>
[unintelligible background conversation]	0146:30 <b>CAM</b>
(أنا عارف @ @)	0146:37 <b>CAM-?</b>
هو فين @ @؟	0146:40 <b>CAM-1a</b>
( في لوكاندا في دبي )	0146:42 <b>CAM-?</b>
نعم؟	0146:44 <b>CAM-1a</b>
[sound of chuckle] ( في لوكاندا في دبي )	0146:45 <b>CAM-?</b>
ليه راح فين؟	0146:46 <b>CAM-1a</b>
[sound similar to two hand claps]	0146:48 <b>CAM</b>



	0146:49 <b>CAM-1a</b>
هيه؟	
	0146:49 <b>CAM-?</b>
.	
	0146:51 <b>CAM-1a</b>
مشي مشي زي @ @ ولا ايه؟ [sound of chuckle]	
	0146:52 <b>CAM</b>
[sound similar to three hand claps]	
	0146:53 <b>CAM-?</b>
لا، لا، لا.	
	0146:54 <b>CAM-?</b>
@ ده.	
	0146:55 <b>CAM-2b</b>
@ مشي خلاص؟	
	0146:56 <b>CAM-1a</b>
@ بيقلوا رجع تاني.	
	0146:56 <b>HOT- 2</b>
[whirring sound similar to electric seat motor operating]	
	0146:58 <b>CAM-?</b>
رجع؟ يا ريت.	
	0147:00 <b>CAM-1a</b>
ما هو موش انت بيتقولّي يا عادل انه هو رجع؟	

	0147:03 <b>CAM-2a</b>
آه، آه سمعت.	
	0147:08 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
EgyptAir nine ninety change to my frequency one two five point niner two.	0147:19 <b>CTR2</b>
	0147:25 <b>RDO-1a</b>
one two five nine two, good day.	
	0147:31 <b>CAM-?</b>
***.	
	0147:34 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	
New York, EgyptAir ah, nine nine zero heavy, good morning.	0147:40 <b>RDO-1a</b>
	0147:45 <b>CTR2</b>
EgyptAir nine ninety, roger .	
	0147:51 <b>CAM-1a</b>
هو ده ال: route ؟ حتى موش عايزة * . . .	
	0147:55 <b>CAM-2b</b>
* أهو في قلم بتاع الجدع المساعد الجديد ده أدبھوله والنبي الله یخْلِیک.	
	0147:58 <b>CAM-?</b>
آه.	

أحسن ما يروح ولا حاجة.	0148:01 <b>CAM-2b</b>
عن اذنك يا جيمي اما اقوم ادخل التواليت بسرعة كده . . .	0148:03 <b>CAM-1a</b>
[whirring sound similar to electric seat motor operating, heard only using digital filter]	0148:04 <b>CAM</b>
[sound of click]	0148:04 <b>CAM</b>
[sound similar to cockpit door operating]	0148:05 <b>CAM</b>
اتفصل (اتفصل).	0148:08 <b>CAM-2b</b>
[sound of several clicks]	0148:09 <b>CAM</b>
... قبل ما يتزحم. العملية وهم بياكلوا كده واجيلك.	0148:10 <b>CAM-1a</b>
[sound similar to cockpit door operating]	0148:18.55 <b>CAM</b>
[sound of thunk]	0148:22.70 <b>CAM</b>
[sound of clink]	0148:23.30 <b>CAM</b>

0148:30.69

\*\*\*

**CAM-?**

[The five Arabic members of the Group concur that they do not recognize this as an Arabic word, words, or phrase. The entire Group agrees that three syllables are heard and the accent is on the second syllable. Four Arabic speaking Group members believe that they heard words similar to "control it". One English speaking member believes that he heard a word similar to "hydraulic". The five other members believe that the word(s) were unintelligible.]

0148:34.80

[sound of click and thump]

**CAM**

0148:39.92

[heard faintly] توكلت على الله.

**CAM-2b**

0148:49.30

[sound of thump]

**CAM**

0148:53.10

[sound of faint, muffled thump]

**CAM**

0148:56.31

[sound of thump]

**CAM**

0148:57.93

[series of thumps and clicks starts and continues for approximately seventeen seconds]

**CAM**

0149:18.30

[sound of light thump]

**CAM**

0149:18.37

[whirring sound similar to electric seat motor operating, also heard through first officer's hot microphone system]

**CAM**

[sound of two faint thumps and one louder thump]	0149:30.16 <b>CAM</b>
[sound of two clicks and two thumps]	0149:47.54 <b>CAM</b>
تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ.	0149:48.42 <b>CAM-2b</b>
[one loud thump and three faint thumps]	0149:53.32 <b>CAM</b>
تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ.	0149:57.33 <b>CAM-2b</b>
تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ.	0149:58.75 <b>CAM-2b</b>
[four tones similar to Master Caution aural beeper]	0149:58.78 <b>CAM</b>
تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ.	0150:00.15 <b>CAM-2b</b>
تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ.	0150:01.60 <b>CAM-2b</b>
تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ.	0150:02.93 <b>CAM-2b</b>

	0150:04.42 <b>CAM-2b</b>	توكلت على الله.
	0150:04.72 <b>CAM</b>	[sound of loud thump]
	0150:05.89 <b>CAM-2b</b>	توكلت على الله.
	0150:06.37 <b>CAM-1a</b>	في ايه؟ في ايه؟
	0150:07.07 <b>CAM-2b</b>	توكلت على الله.
	0150:07.11 <b>CAM</b>	[sound of numerous thumps and clinks continue for approximately fifteen seconds]
	0150:08.20 <b>CAM</b>	[repeating hi-low tone similar to Master Warning aural starts and continues to the end of the recording]
	0150:08.48 <b>CAM-2b</b>	توكلت على الله.
	0150:08.53 <b>CAM-1a</b>	في ايه؟
	0150:11.50 <b>CAM-?</b>	*
	0150:15.15 <b>CAM-1a</b>	في ايه يا جميل؟ في ايه؟

0150:19.51  
[four tones similar to Master Caution aural beeper] **CAM**

0150:24.92  
ايه ده؟ ايه ده؟ قفلت المكن(ة)؟ **CAM-1a**

0150:25.00  
[change and increase in sound, heard only through first officer's hot microphone system] **HOT2**

0150:26.55  
ابعد في المكن. **CAM-1a**

0150:28.85  
اقفل المكن. **CAM-1a**

0150:29.66  
قفل. **CAM-2b**

0150:31.25  
شدّ. **CAM-1a**

0150:32.75  
شدّ معايا. **CAM-1a**

0150:34.78  
شدّ معايا. **CAM-1a**

0150:36.84  
شدّ معايا. **CAM-1a**

0150:38.47  
**END OF RECORDING**  
**END OF TRANSCRIPT**